

Bruxelles, 10. listopada 2025.
(OR. en)

13837/25

EF 335
ECOFIN 1332
DELECT 149

POP RATNA BILJEŠKA

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	8. listopada 2025.
Za:	Thérèse BLANCHET, glavna tajnica Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	C(2025) 6716 final
Predmet:	DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../... od 8.10.2025. o ispravku švedske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za primjenu ograničenja pozicija na robne izvedenice i postupaka za podnošenje zahtjeva za izuzeće od ograničenja pozicija

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument C(2025) 6716 final.

Priloženo: C(2025) 6716 final



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 8.10.2025.
C(2025) 6716 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 8.10.2025.

o ispravku švedske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za primjenu ograničenja pozicija na robne izvedenice i postupaka za podnošenje zahtjeva za izuzeće od ograničenja pozicija

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST DELEGIRANOG AKTA

Švedska jezična verzija Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 sadržava pogrešku. Kako bi se ta jezična verzija uskladila s ostalim jezičnim verzijama, treba donijeti delegiranu uredbu o ispravku Delegirane uredbe (EU) 2022/1302.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANOG AKTA

Ovom se Delegiranom uredbom ispravlja jedna pogreška u prijevodu u švedskoj jezičnoj verziji teksta.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

od 8.10.2025.

o ispravku švedske jezične verzije Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za primjenu ograničenja pozicija na robne izvedenice i postupaka za podnošenje zahtjeva za izuzeće od ograničenja pozicija

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o tržištu financijskih instrumenata i izmjeni Direktive 2002/92/EZ i Direktive 2011/61/EU¹, a posebno njezin članak 57. stavak 1. šesti podstavak,

budući da:

- (1) Švedska jezična verzija Delegirane uredbe Komisije (EU) 2022/1302² sadržava pogrešku u članku 9. stavku 1. kojom se pogrešno upućuje na odstupanje iz članka 57. stavka 1. drugog podstavka točke (b) Direktive 2014/65/EU. Pogreška utječe na sadržaj akta.
- (2) Švedsku jezičnu verziju Delegirane uredbe (EU) 2022/1302 trebalo bi stoga na odgovarajući način ispraviti. To ne utječe na ostale jezične verzije,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

(ne odnosi se na verziju na hrvatskom jeziku)

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

¹ SL L 173, 12.6.2014., str. 349., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>.

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2022/1302 od 20. travnja 2022. o dopuni Direktive 2014/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu regulatornih tehničkih standarda za primjenu ograničenja pozicija na robne izvedenice i postupaka za podnošenje zahtjeva za izuzeće od ograničenja pozicija (SL L 197, 26.7.2022., str. 52., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1302/oj).

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.
Sastavljeno u Bruxellesu 8.10.2025.

Za Komisiju
Predsjednica
Ursula VON DER LEYEN